

# Bedienungshinweise Vakuumfilter VF

## Operating Notes Vacuum Filter VF

### Informacje dotyczące obsługi filtra próżniowego VF

J. Schmalz GmbH  
 Johannes-Schmalz-Str. 1  
 D - 72293 Glatten  
 Tel +49 +7443 / 2403 - 0  
 Fax +49 +7443 / 2403 - 259  
 http://www.schmalz.de  
 e-mail: schmalz@schmalz.de



30.30.01.00063

Seite/Page/strona 1/1

Status 05.2019 / Index 01

#### Beschreibung

Die Filter werden vor allem bei Bauart bedingt empfindlichen Vakuumerzeugern wie z.B. Pumpen eingesetzt.  
 Der Abscheidungsgrad von beinahe 100% sorgt für optimalen Schutz und bietet trotzdem hohen Durchfluß.  
 Die Filter sind für ein Vakuum bis max. -950 mbar geeignet. Die Einbaulage ist beliebig.  
 Filtergehäuse aus Aluminium, Filterpatrone aus Papier oder Metall, austauschbar.

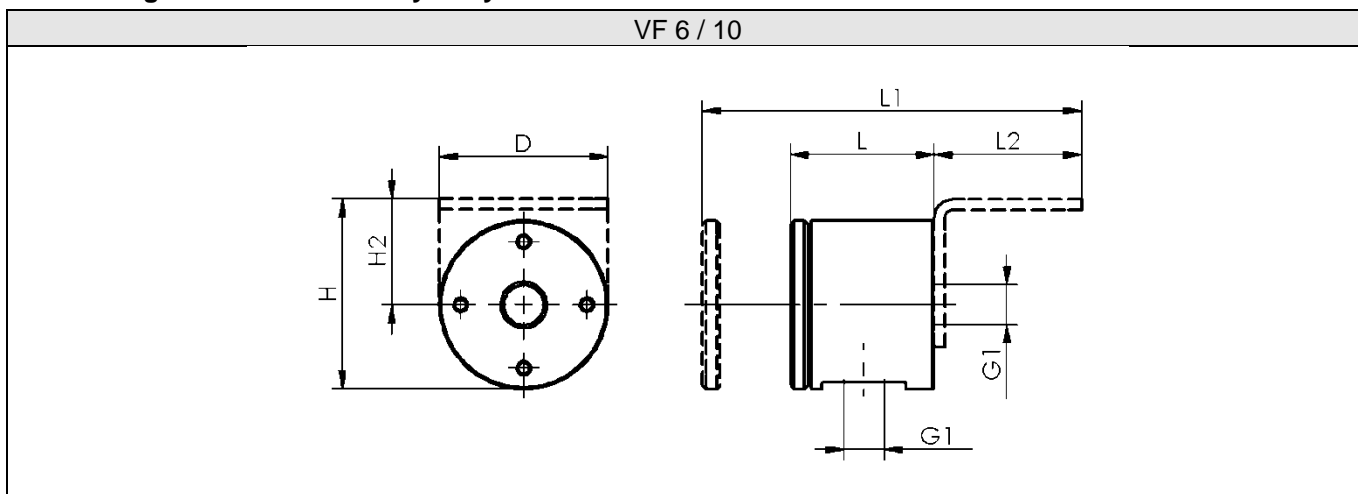
#### Description

The filters are used primarily to protect vacuum generators such as pumps. The separation capacity of almost 100% provides optimum protection and nevertheless offers a high flow rate. Any fitting position possible. The filters are intended for installation in vacuum lines with a maximum vacuum of -950 mbar.  
 Aluminium filter housing, replaceable filter cartridge made of paper or metal.

#### Opis

Filtry są stosowane przede wszystkim w generatorach podciśnienia czułych ze względu na konstrukcję, np. w pompach. Stopień oddzielania blisko 100% zapewnia optymalną ochronę, zapewniając mimo to wysoki przepływ.  
 Filtry są przystosowane do podciśnienia maks. -950 mbar. Położenie montażowe jest dowolne.  
 Obudowa filtra z aluminium, wkład filtra z papieru lub metalu, wymienny.

#### Abmessungen / Dimensions / Wymiary



Typ / Type / Type	D	G1	H	H2	L	L1	L2
VF 6	48	G1/4-IG	54	30	41	108	42
VF 10	48	G3/8-IG	54	30	70	157	42

#### Technische Daten / Technical Data /

##### Dane techniczne

Typ / Type / Type	Nenndurchfluß / Nominal flow rate / Przepływ znamionowy	Gewicht / Weight / Ciężar
VF 6	6 Nm <sup>3</sup> /h	0,13 kg
VF 10	10 Nm <sup>3</sup> /h	0,22 kg

#### Wartung

Da der Durchflußwiderstand entsprechend der zunehmenden Verschmutzung ansteigt, sollte die Filterpatrone in regelmäßigen Abständen überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

#### Maintenance

As the filter becomes dirty, its flow resistance increases. Check the filter periodically. If the filter cartridge is very dirty, it should be replaced.

#### Konserwacja

Ponieważ opór przepływu wzrasta odpowiednio do zwiększającego się zanieczyszczenia, wkład filtra należy sprawdzać regularnie i wymieniać w razie potrzeby.

#### Ersatzteile / Spare Parts / Części zamienne

Typ / Type / Typ	Ersatzfilterpatrone / Replacement filter cartridge / Wkład filtra zamiennego	Befestigungswinkel / Mounting bracket / Kątownik
VF 6	10.07.01.00013	10.07.01.00011
VF 10	10.07.01.00014	10.07.01.00011